ZANUSSI

GEFRIERSCHRANK
FRYSER
KAAPPIPAKASTIN

ZV 50 (FB 50 I)

GEBRAUCHSANLEITUNG
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING

DE
DK
NO

200364127

N/ZA/10-4. (02.)

DK

Brugsanvisningen skal læses grundigt, inden køleskabet installeres og tages i brug. Brugsanvisningen indeholder sikkerhedsforanstaltninger, tips, oplysninger og idéer. Hvis køleskabet anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, fungerer det korrekt, og du vil få stor glæde af det.

Nedenstående symboler gør det nemmere at finde bestemte emner:

Sikkerhedsforanstaltninger
Ved dette symbol er der advarsler og oplysninger til dig om dit apparat.

Gode råd og nyttige oplysninger

Miljøoplysninger

Symbol for tips
Ved dette symbol er der tips om madvarer og deres opbevaring.

From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Electrolux Gruppen er verdens største producent af energidrevne produkter til køkken- rengørings- og udendørs brug. Der sælges årligt over 55 millioner produkter fra Electrolux Gruppen (blandt andet køleskabe, komfurer, vaskemaskiner, støvsugere, motorsave og plæneklippere) til en værdi af ca. kr. 100 milliarder. Produkterne sælges i mere end 150 lande verden over.

Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsoplysninger **18**
Generelle sikkerhedsforanstaltninger 18
Forholdsregler til beskyttelse af børn 18
Sikkerhedsforanstaltninger ved installation 18
Sikkerhedsbestemmelser for isobutan 18
Instruktioner til brugeren **19**
Generel oplysning 19
Beskrivelse af skabets vigtigste dele 19
Brug af skabet 20
Ibrugtagning 20
Regulering af temperaturen 20
Frysning 20
Opbevaring 21
Sådan laver man isterninger 21
Nogle nyttige oplysninger og råd 21
Tips og idéer 21
Sådan spares der energi 21
Skabet og miljøet 21
Vedligeholdelse 21
Afrimning 21
Regelmæssig rengøring 22
Når køleskabet ikke er i brug 22
Fejlfinding 23
Oplysninger til installatøren **24**
Tekniske data 24
Installation af apparatet 24
Transport og udpakning 24
Rengøring 24
Anbringelse 25
Ændring af dørens åbningsretning 26
Elektrisk tilslutning 27
Garanti og service **28**
Garantibetingelser 28
Forbehold 28
Produktansvar 28
Forbehold 28
Service og reservedele 28

DK

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Gem denne brugsanvisning. Den er vigtig, hvis skabet senere sælges til andre.
- Skabet er beregnet til at opbevare almindelige madvarer til husholdningen, og det skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen.
- **Service og reparationer, herunder reparation og udskiftning af den elektriske ledning, skal udføres af autoriserede firmaer.** Der bør kun anvendes originale tilbehørsdele og reservedele ved reparationer og udskiftning. Ellers kan skabet ødelægges eller på anden måde forårsage skade.
- Skabet er kun ude af drift, hvis stikket er trukket ud af stikkontakten, eller hvis der er afbrudt på stikkontakten. Inden rengøring og vedligeholdelse skal stikket altid være trukket ud (der må ikke trækkes i ledningen). Hvis det er svært at få fat i stikket, skal der slukkes for skabet ved at afbryde strømmen.
- Den elektriske ledning må ikke forlænges.
- Ved rengøring, afrimning, udtagning af frosne madvarer eller isterningebakken må der ikke bruges skarpe, spidse eller hårde genstande, da disse kan beskadige skabet.
- Sørg for, at brandfarlige og ætsende væsker ikke kommer i berøring med fryserens indvendige dele.
- Is kan forårsage forfrysninger, hvis den spises straks efter, at den er taget ud af fryserummet.
- Efter optøning af frosne madvarer må disse ikke nedfryses igen, men skal bruges snarest muligt.
- Frosne madvarer skal opbevares i overensstemmelse med instruktionerne på emballagen.
- Afrimning må ikke fremskyndes ved brug af elektriske opvarmningsapparater eller kemikalier.
- Varme gryder må ikke sættes i nærheden af plasticdele.
- Der må ikke opbevares brandfarlige gasser og væsker i skabet, da de kan eksplodere.
- Der må ikke opbevares kulsyreholdige drikkevarer, drikkevarer på flasker samt frugt på flasker i fryseren.

⚠ Forholdsregler til beskyttelse af børn

- Det er forbudt for børn at lege med emballagen til skabet. Plasticfolie kan forårsage kvælning.
- Voksne skal tage sig af skabet. Tillad ikke børn at lege med det eller dets betjeningsdele.
- Når du vil kassere skabet, skal du trække stikket ud af stikdåsen, klippe ledningen over (så tæt på skabet som muligt) og tage døren af for at undgå, at legende børn får elektrisk stød eller lukker sig inde i skabet.

⚠ Sikkerhedsforanstaltninger ved installation

- Sæt skabet op ad væggen for at undgå at berøre varme dele (kompressor, kondensator), så en evt. forbrænding undgås.
- Når skabet skal flyttes, skal man sørge for, at stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Når skabet skal installeres, skal man sørge for, at der først tilsluttes strøm, når skabet er sat endeligt på plads.
- Der skal være tilstrækkelig med luftcirkulation omkring skabet, således at en overophedning undgås. Følg de relevante instruktioner for installation for at opnå tilstrækkelig ventilation.
- Hvis apparatet ikke er anbragt i gulvplan, men fx på en sokkel, skal man sørge for en fastgørelse, der sikrer, at skabet står sikkert forankret på soklen og ikke kan glide ned fra denne.

⚠ Sikkerhedsbestemmelser for isobutan

Advarsler

- Køleskabes kølemiddel er isobutan (R 600a) det er brændbart og eksplosivt.
- Sørg for god cirkulation, omkring skabet.
- Undlad at tilstoppe eller blokere ventilations åbninger. (Følg anvisningerne omkring indbygningsmål/ventilation)
- Brug aldrig mekaniske/elektriske dele (hårtørrer eller andre varmeapp.) eller skarpe genstande til at fremskynde afrimningen i fryseren.
- Undgå at beskadige kølesystemet.

⚠ **Forholdsreglerne i denne brugsanvisning skal gemmes af hensyn til sikkerheden for personer og sikker håndtering af materialer, da producenten ikke er ansvarlig for skader som følge af forsømmelser.**

Instruktioner til brugeren

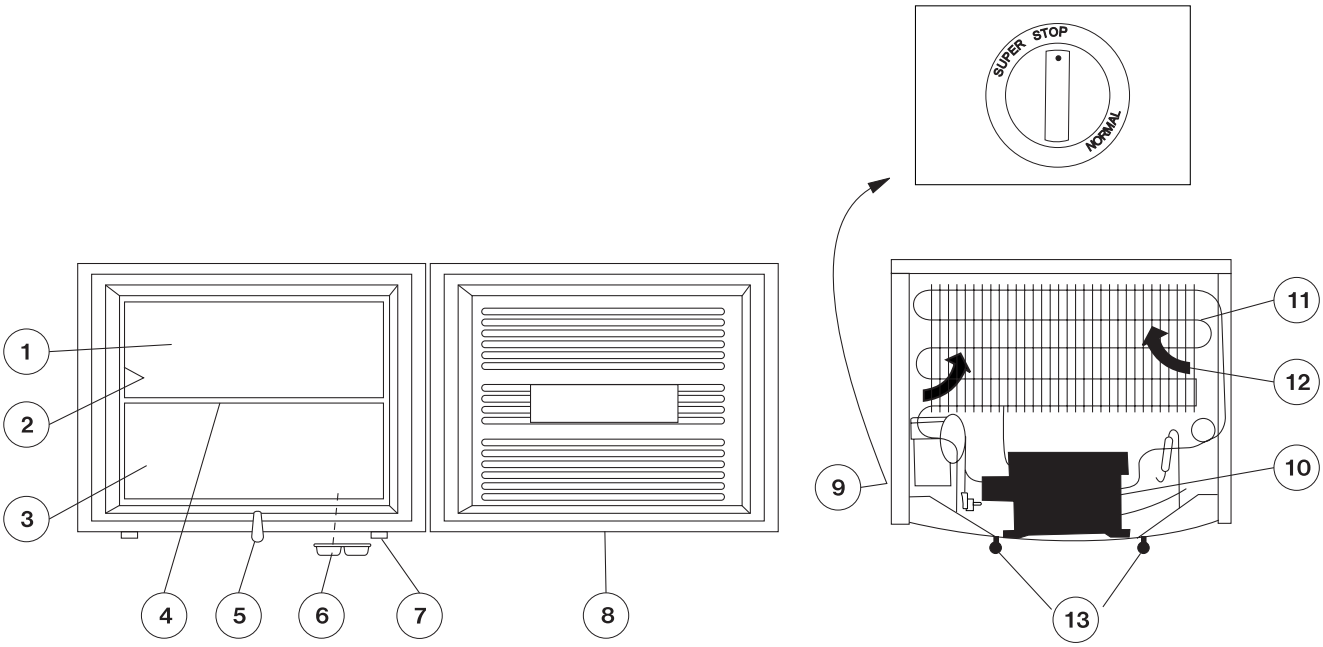
Generel oplysning

Fryseren er beregnet til anvendelse i privat husholdning og velegnet til langtidsopbevaring af frosne og dybfrosne madvarer samt til indfrysning. Indfrysningskapaciteten fremgår af de tekniske data i denne brugsanvisning.

Skabet opfylder standardkravene til forskellige temperaturgrænser alt efter klimaklasse.

Klimaklassens bogstavsymbol ses på typeskiltet.

Beskrivelse af skabets vigtigste dele



1. Indfrysningsrum
2. Typeskilt
3. Fryserum
4. Frysehylde
5. Afløbshul til afrimningsvand
6. Isterningebakke
7. Ben
8. Gummiliste
9. Termostat med knap
10. Kondensator
11. Ventilation
12. Kompressor
13. Afstandsstykke

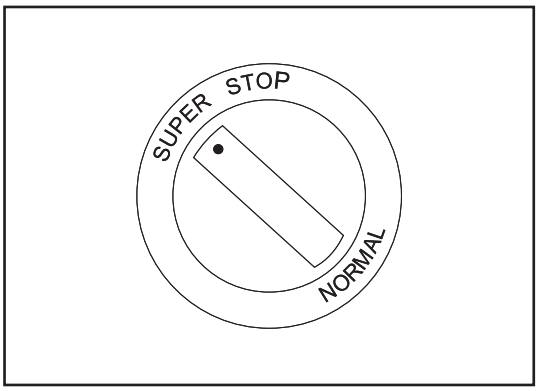
DK

Brug af skabet

Ibrugtagning

Sæt stikket ind i stikkontakten.

Drej termostatknappen til positionen „SUPER" som vist på billedet, og lad skabet køre i mindst 4 timer.



Drej derefter termostatknappen til positionen „NORMAL". Nu kan skabet bruges til at opbevare frosne og dybfrosne madvarer.

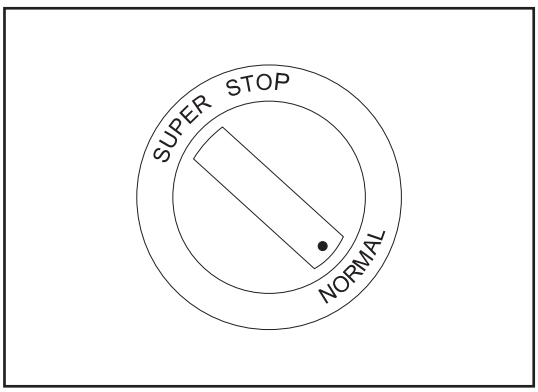
Regulering af temperaturen

Termostaten slukker automatisk for skabet i kortere eller længere tid afhængigt af indstillingen og tænder derefter igen for at sikre den ønskede temperatur.

Termostaten kan indstilles ved at dreje på knappen.Når knappen drejes med uret, køles der mere.

I fryseren kan der opnås en temperatur på -18 °C eller lavere, hvis termostatknappen indstilles på „NORMAL" som vist på billedet.

Termostaten kan afbrydes (position „STOP"). Det betyder, at der slukkes for strømmen til kompressoren, og at der ikke længere køles.



Temperaturen i fryseren påvirkes ikke kun af termostatknappens indstilling og af omgivelsestemperaturen, men også af hvor tit skabsdøren åbnes, mængden af madvarer, som er lagt ind i skabet osv.

Når termostaten er i maksimal position, dvs. som følge af et øget behov fx under en hedebølge, kan kompressoren køre konstant. Det bliver fryseren ikke beskadiget af.

Frysning

Indfrysning af forskellige produkter skal altid foretages efter korrekt forberedelse.

Indstil termostatknappen til „SUPER" 4 timer før frysning af madvarer i små mængder og ca. 24 timer før ved større mængder. Så arbejder kompressoren konstant for at opnå den nødvendige temperatur til frysning.

Anbring de madvarer, der skal indfryses, og lad skabet køre i ca. 24 timer.

Derefter indstilles termostatknappen igen til „NORMAL".

Opbevaring

Det er hensigtsmæssigt at lægge frosne varer i opbevaringsrummet efter frysningen, så der bliver plads i fryserummet til frysning af andre ting.

Ved at anvende indfrysningsrummet undgås temperaturstigning i allerede nedfrosne madvarer.

Sådan laver man isterninger

Hvis man har behov for en hurtigere nedfrysning af vand til isterninger, indstilles termostatknappen på maksimum.

Isterningerne kan tages ud af bakken ved at skylle den under rindende vand og derefter vride bakken let.

Nogle nyttige oplysninger og råd

- Efter åbning og lukning af fryserdøren dannes der vakuum inde i fryseren pga. den lave temperatur. Vent derfor 2-3 minutter med at åbne døren igen, efter at den er blevet lukket, så det indvendige tryk er udlignet.
- Sørg for, at termostatknappen er indstillet til, at den indvendige temperatur ikke når op over -18 °C, da temperaturer derover medfører et unødvendigt højt elforbrug.
- Det er hensigtsmæssigt dagligt at sikre sig, at fryseren fungerer korrekt. Hvis den ikke gør det, skal man straks få fejlen udbedret og evt. forhindre, at madvarerne ødelægges.

Tips og idéer

I dette kapitel er der praktiske tips og idéer til, hvordan man kan opnå maksimal energibesparelse, ligesom der er miljøoplysninger om skabet.

Sådan spares der energi

- Undgå at anbringe skabet et sted med megen sol og i nærheden af ting, der afgiver varme.
- Kontrollér, at kondensatoren og kompressoren bliver godt ventileret. Undgå at tildække de dele, hvor der er ventilation.
- Læg madvarer i tætlukkede skåle, eller pak dem ind i plastfolie for at undgå, at der dannes unødvendig rim.
- Undgå, at varer, der lægges i fryserummet, kommer i berøring med varer, som allerede er frosset.
- Lad ikke døren stå længere åbent end nødvendigt, og åbn den kun, når der er behov for det.
- Varm mad må først lægges i skabet, når maden har stuetemperatur.
- Kondensatoren skal holdes ren.

Skabet og miljøet

Dette skab indeholder ikke gasarter i kølekredsløbet eller isoleringsmaterialet, der er til skade for ozonlaget. Skabet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige affald. Undgå at ødelægge køleenheden, især på bagsiden tæt på kondensatoren. Yderligere oplysninger om bortskaffelse fås ved henvendelse til kommunen.

Materialerne i dette skab, som er mærket med symbolet, ♻ kan genbruges.

Vedligeholdelse

Afrimning

Når der er tændt for køleskabet, er det normalt, at der danner sig rim og is på køleskabets bagvæg.

Når frysehylden er fjernet, er det muligt at skrabe små mængder is og frost af med isskraberen.

Bakken på billedet er ikke tilbehør til skabet!

Hvis islaget er så tykt, at det ikke kan fjernes med isskraberen, er det nødvendigt med en afrimning. Hvor hyppigt det skal ske, afhænger af brugen.

Sådan afrimes der:

4-5 timer før afrimning skal man dreje termostatknappen over til positionen „SUPER", så de opbevarede madvarer fryses yderligere ned.

Sluk for strømmen til skabet.

Tag de frosne madvarer ud af skabet, og læg dem i en kurv foret med papir eller et tæppe. Opbevar kurven så koldt som muligt, fx i køleskabet.

Lad døren stå åben.

Inden afrimning fjernes madvarerne fra skabet, og de indpakkes i avispapir eller et tæppe og anbringes herefter på et køligt sted.

Tør af og til smeltevand op med en klud eller svamp.

Eller sæt en skuffe, der er høj nok, foran skabet, så smeltevandet kan løbe ned i denne.

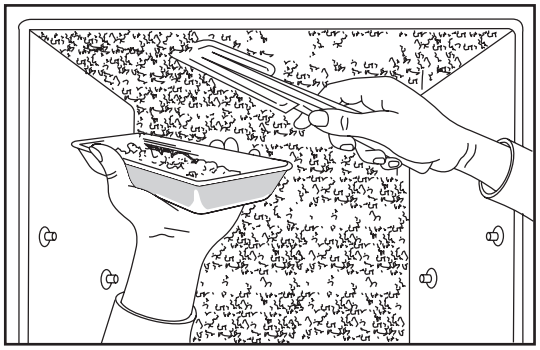
Afrimningen kan fremskyndes ved at optø rim og islag med blæseluften fra en støvsuger eller ved at anbringe en kande med varmt vand i fryseren.

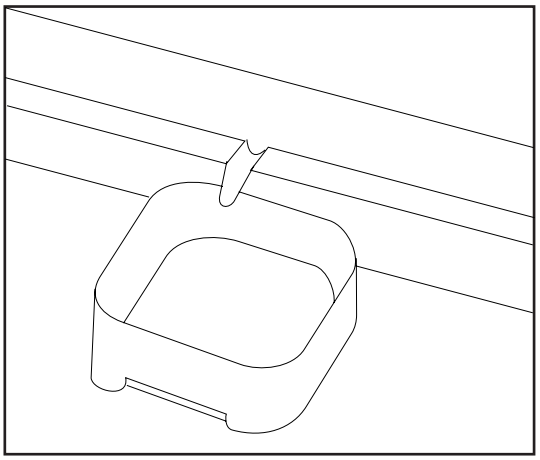
Dog skal kanden anbringes midt i fryseren, da en anbringelse for tæt mod side- eller bagvæg kan forårsage skader på fryserens isolering.

Efter afrimning skal de våde overflader tørres af.

Tænd for strømmen til skabet.

Sæt madvarerne tilbage i skabet.





Regelmæssig rengøring

Det er hensigtsmæssigt at rengøre indersiden af fryseren og afrime samtidigt.

Når der er slukket for strømmen, skal fryseren vaskes af i lunkent vand tilsat sulfo og herefter tørres af. En bedre løsning er at bruge køleskabsrens i sprayform, der kan rekvireres via vor serviceafdeling eller forhandleren. Her følges brugsanvisningen på emballagen.

Magnetdørens gummiliste skal rengøres med rent vand.

Efter rengøringen tændes der igen for fryseren.

Det anbefales at fjerne støv og snavs på bagsiden af fryseren (kondensatoren) 1 eller 2 gange om året.

Når køleskabet ikke er i brug

Hvis køleskabet ikke skal bruges i længere tid, skal man gøre følgende:

Afbryd strømmen til skabet.

Tag madvarerne ud af køleskabet.

Afrim og rengør som beskrevet tidligere.

Lad døren stå åben for at undgå lugtdannelse inde i skabet.

Fejlfinding

Når apparatet er i brug, kan der tit forekomme nogle mindre men irriterende problemer, som ikke kræver, at der tilkaldes en servicetekniker. I det følgende skema er der oplysninger om disse problemer, så man undgår unødvendige omkostninger til service.

Vi gør opmærksom på, at der er visse lyde, når der er tændt for apparatet (kompressor- og cirkulationslyd). Disse lyde er ikke tegn på problemer, men betyder blot, at apparatet kører normalt.

⚠ Vi gør igen opmærksom på, at apparatet kører i intervaller. Det betyder, at når kompressoren slukker, er det ikke ensbetydende med, at der er afbrudt for strømmen. Det er grunden til, at man ikke må røre apparatets elektriske dele, før der er afbrudt for strømmen.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Skabet køler ikke nok	Termostaten er indstillet for lavt.	Indstil den højere.
	Før frysning var forkølingen af skabet ikke tilstrækkelig.	Længere forkøling af skabet.
	Store madvarer blev lagt ind.	Skær madvarerne ud i mindre portioner.
	For mange madvarer, som skulle fryses, blev lagt ind.	Læg færre madvarer til køling ind i skabet.
	Varme madvarer blev lagt ind.	Madvarer må ikke være over stuetemperatur, når de lægges ind.
	Døren er ikke lukket korrekt.	Undersøg, om døren er lukket.
Skabet køler for meget	Termostaten er indstillet for højt.	Indstil den lavere.
Skabet køler slet ikke	Stikket sidder ikke rigtigt i stikkontakten.	Undersøg, om der er korrekt forbindelse.
	Der er ikke spænding i stikkontakten.	Undersøg, om sikringen i målerskabet er defekt.
	Termostaten er i position „STOP”.	Undersøg termostatens indstilling.
Skabet støjer	Skabet står ikke i vater	Undersøg, om skabet står stabilt.

Hvis disse råd ikke virker efter hensigten, anbefales det at tilkalde vor serviceafdeling.

DK

Oplysninger til installatøren

Tekniske data

Model/Type	ZV 50 (FB 50 l)
Bruttovolumen (l)	50
Nettovolumen (l)	50
Bredde (mm)	525
Højde (mm)	520
Dybde (mm)	587
Energiforbrug (kWh/24 t) (kWh/år)	0,56 204
Energiklasse iht. EU-standarder	B
Frysekapacitet (kg/24 t)	7
Temperaturstigningstid (t)	17
Nominel effekt (W)	60
Vægt (kg)	25

Installation af apparatet

Transport og udpakning

Det anbefales at transportere apparatet i den originale emballage og oprejst under hensyntagen til advarslerne på emballagen.

Efter hver transport skal man vente i ca. 2 timer, før man tænder for apparatet.

Fjern emballagen fra apparatet, og undersøg, om det er blevet beskadiget. Eventuelle beskadigelser skal straks meddeles dér, hvor apparatet er købt. I dette tilfælde skal man beholde emballagen.

Rengøring

Fjern al tape, som sikrer, at delene inde i skabet sidder fast.

Vask indersiden af skabet af med lunkent vand og et mildt sulfomiddel. Brug en blød klud.

Efter rengøringen skal man tørre af inde i skabet.

Anbringelse

Omgivelsestemperaturen har betydning for apparatets elforbrug. Når apparatet skal anbringes, skal man tage højde for, at det er hensigtsmæssigt, at det arbejder inden for omgivelsestemperaturgrænserne i overensstemmelse med klimaklassen, som fremgår af skemaet nedenfor, og som kan ses på typeskiltet.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10 … +32 °C
N	+16 … +32 °C
ST	+18 … +38 °C

Hvis omgivelsestemperaturen kommer under den laveste temperatur, kan temperaturen i køleskabet og frostboksen komme over den foreskrevne temperatur, idet kompressoren ikke startes tilstrækkeligt ofte. I uheldigste fald betyder dette, at dybfrostvarer tøes op.

Hvis omgivelsestemperaturen er højere end den højeste temperatur, betyder det, at kompressorens driftstid øges, stigende temperatur i køleskab og frostboks eller et højere energiforbrug.

Når apparatet stilles på plads, skal man sikre, at det står plant.

Apparatet må ikke anbringes på et solfyldt sted eller tæt på en radiator eller ovn.

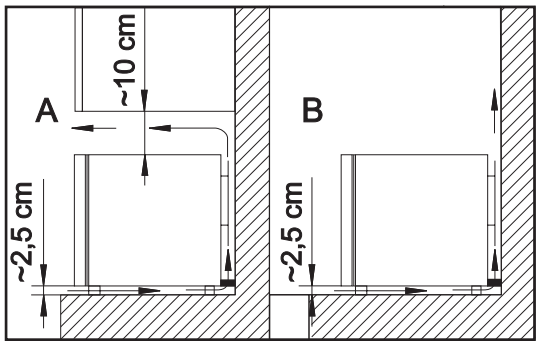
Hvis det kun er muligt at anbringe apparatet tæt på en ovn, skal man tage højde for følgende minimumafstande:

- Hvis det er en gasovn eller elektrisk ovn, skal der være en afstand på 3 cm, hvis afstanden er mindre, skal man have en ikke-brændbar sikkerhedsisolering på 0,5-1 cm mellem dem.
- Hvis det er varmekilder, skal afstanden være 30 cm, da de afgiver mere varme.

Køleskabet kan anbringes op mod en bagvæg, dog skal kondensatoren være fri af væggen.

⚠ Når køleskabet anbringes, skal man overholde de minimumafstande, som angives.

A: placering under et vægskab
B: placering fritstående



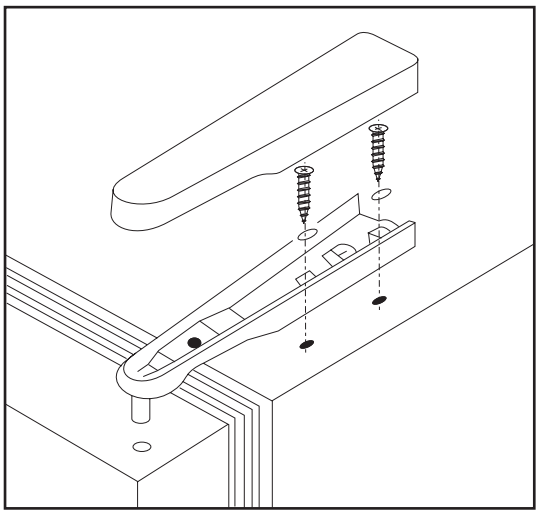
DK

Ændring af dørens åbningsretning

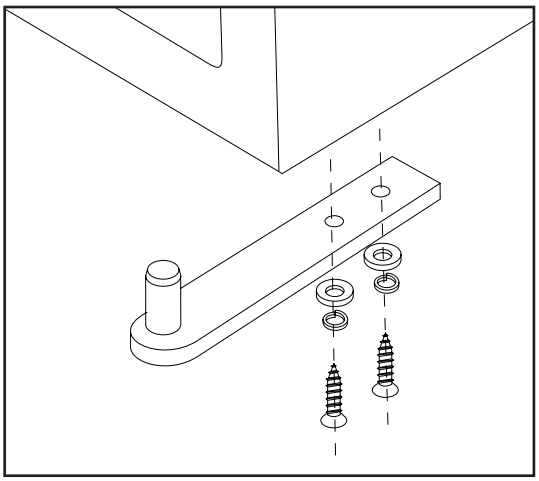
Hvis skabets placering eller brug kræver det, kan man ændre dørens åbningsretning fra højre side til venstre side.

Dette gøres på følgende måde (se også billederne):

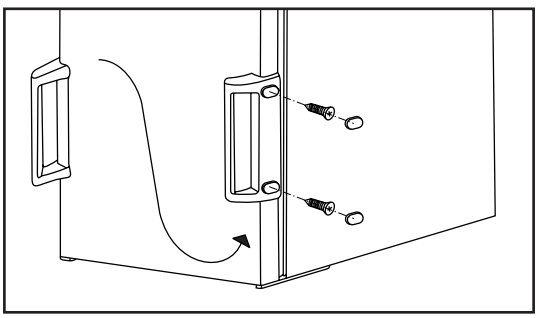
- Afbryd for strømmen til skabet.
- Tag beklædningen på den øverste dørholder af, skru de skruer ud, som fastholder den øverste dørholder (2 stk.), og tag den af som vist på billedet.
- Tag døren af.



- Skru de skruer ud, som fastholder den nederste dørholder (2 stk.), og fjern den som vist på billedet.
- Fastgør den nederste dørholder på den anden side.
- Tilpas døren til den nederste dørholderpal.
- Fjern forsigtigt plasticafdækningerne i dørholderhullerne i modsatte side (fx med en kniv), og sæt dem på den anden side. Placer den øverste i de frigjorte huller.
- Fastgør den øverste dørholder med 2 skruer på det sted, der bliver frit, og sørg for, at dørkanten er parallel med siden af skabet.



- Sæt beklædningen til den øverste dørholder på igen.
- Sæt håndtaget og plasticpropperne over på den anden side.



Elektrisk tilslutning

Dette køleskab skal tilsluttes 230 V vekselstrøm (~) 50 Hz.

Stikket skal sættes ind i en stikkontakt med ekstrabeskyttelse (jordforbindelse). Hvis der ikke er jordbindelse, anbefales det at få en installatør til at opsætte en stikkontakt med korrekt jordforbindelse for eltilslutning af køleskabe og frysere.

Ved tordenvejr kan et HFI-relæ afbrydes og derved afbryde for spændingen til skabet.

Et HPFI-relæ er mindre følsomt overfor sådanne forhold.

CE Dette apparat opfylder følgende EU-direktiver:

– 73/23/EØF af 19.02.73 (direktiv om lavspænding) og senere ændringer,

– 89/336/EØF af 03.05.89 (direktiv om elektromagnetisk stråling) og senere ændringer.

DK

Garanti og service

Garantibetingelser

1 år fra den dokumenterede købsdato (gem købsnotaen). Garantien dækker fabrikations- og materialefejl, der måtte opstå ved normal anvendelse i privat husholdning i Danmark. Garantien omfatter materialer, nødvendige transportomkostninger og arbejdsløn.

For Grønland og Færøerne gælder særlige regler.

Forbehold:

Garantien omfatter ikke fejl, som skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl. Det er en forudsætning for garantien, at en reparation ikke er forsøgt foretaget af andre end af vor serviceafdeling: Electrolux Hvidevareservice.

Garantien dækker ikke uberettiget tilkald af serviceassistance.

Produktansvar:

Vort produktansvar dækker ifølge gældende lov om produktansvar.

Denne lov dækker for skader på **ting eller personer** afstedkommet som følge af fejl på produktet.

Forbehold:

Vor produktansvar gælder **ikke**, hvis den pågældende fejl skyldes ét eller flere af nedenstående forhold:

- At produktets installation ikke er udført i overensstemmelse med installationsvejledningen.
- At produktet har været anvendt til andre formål en beskrevet i brugsanvisninger, herunder anvendelse til andre formål end brug i privat husholdning.
- At de råd og vejledninger, der nævnes i denne brugs- og installationsvejledning, ikke er blevet fulgt.
- At en reparation er forsøgt udført af andre end vor serviceafdeling.
- At der er brugt uoriginale reservedele.
- At skader skyldes en transportskade, som måtte være opstået ved flytning af produktet fra dets oprindelige opstillingssted.
- At skaden skyldes en form for anvendelse, der strider mod enhver form for sund fornuft.
- At produktet er anbragt på en forhøjningssokkel uden fastgørelse på denne med nedskridning fra denne til følge.

Service og reservedele

Hvis det er nødvendigt med service, anbefales det at tilkalde vor serviceafdeling:

Electrolux Hvidevare-Service A/S

Electrolux Hvidevare-Service A/S er landsdækkende, og her kan der rekvireres såvel service som reservedele.

Benyt venligst følgende telefonnummer, hvorfra der omstilles til nærmeste serviceafdeling: 70 11 74 00

Reservedele kan dog også rekvireres via forhandleren.

Når man meddeler, hvori problemet består, skal man give nogle oplysninger om apparatet ud fra typeskiltet.

Typeskiltet sidder indvendigt på væggen i bunden i venstre side ved siden af grøntsagsskuffen i køleskabet.

Alle nødvendige data står på dette skilt (type, model, serienummer osv.). Her kan du notere oplysningerne fra typeskiltet:

Model:	
Produktnummer:	
Serienummer:	

Der forbeholdes ret til produktændringer.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE

From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Printed by Xerox Hungary Ltd. 2002. 10. 15.